

Electricity, Gas & Kerosene

Bill Payment

You can have your electricity bill drawn directly from your bank account (an automatic transfer payment) or you can pay it in cash at a bank or a convenience store.

Cancelling the Electricity Connection

Please contact the contracted electric power company.

Phone & Internet

Mobile Telephone ・ SIM Card

Contracted mobile phones are available for purchase at mobile phone shops and many electrical shops. When buying a mobile phone it is advisable to take a Japanese speaker with you. For monthly contracted mobile phone services you will need your resident card, the contract fee and the purchase price of the telephone.

Public Telephone

There are two types of public pay phones in Japan:

▶ Grey coloured digital public telephone ▶ Green coloured public telephone

Both telephones accept coins or phone cards. You can use 10 yen to 100 yen coins. Telephones do not give change when you use a 100 yen coin.

• Please check the NTT East website for usage and location of the public phone
https://www.ntt-east.co.jp/en/product/other_public_telephones.html#public



International Call

You can purchase international phone cards in any of the convenience stores or hotels in Hirafu. With an international phone card, you can make international call from any public telephone.

電気・ガス・灯油

○電気代の支払い

電気代は自動口座振替のほか、コンビニエンスストアや銀行で現金払いすることができます。

○電気の使用をやめるとき

契約している電力会社へ連絡してください。

電話とインターネット

○携帯電話・SIMカード

電話機専門店、電気店で電話機の販売、契約事務を行っています。契約には契約金、電話機の購入代金、在留カードが必要です。日本語のできる人を同伴してください。

○公衆電話

緑色の電話と、データ通信ができる灰色のデジタル公衆電話があります。どちらからも硬貨かテレホンカードで電話をかけられます。硬貨は10円、100円が使えますが、100円硬貨の場合、おつりは出ません。

・公衆電話の利用方法や設置場所などについては
 NTT 東日本のウェブサイトを確認ができます
<https://www.ntt-east.co.jp/ptd/>



○国際電話

プリペイドの国際電話カードは町内のコンビニやヒラフの宿泊施設などで購入可能です。プリペイドカードがあれば、どの公衆電話からでも国際通話が可能です。

Phone & Internet

Landline Telephone

To connect a landline, please contact the service provider NTT (East Japan).

Contact details:

URL: http://www.ntt-east.co.jp/en/?link_eastid=ins_h004 (English)

☎ 116 (9am-5pm) or ☎ 0120 - 565 - 950 (English 9am-5pm)

* Necessary documents required: Resident card or official documentation that proves your identity. It can cost up to 40,000 yen to set up a new telephone line.

Making a Telephone Call

1. Domestic

Area code (e.g. Tokyo 03, Sapporo 011, Kutchan 0136) + telephone number

Directory enquiries: 104 (English available) from 9am-8pm

2. International

The international dialing number depends on which company you are using.

Access numbers + country code + area code + telephone number

● KDDI 001 ● SoftBank Telecom 0061 ● NTT communications 0033

Internet

IP Telephone

Many internet providers (ISP) offer an IP telephone service. The main advantage of an IP telephone is cheap domestic and international calls.

Free Wi-Fi (wireless-fidelity)

More and more public facilities, restaurants, etc are providing free Wi-Fi spots in Kutchan.

● Tourism & disaster prevention Free Wi-Fi Service
<https://www.town.kutchan.hokkaido.jp/file/contents/2487/23710/kaishie.pdf>



☎ = Application / ❓ = Question / ☎ = Phone

電話とインターネット

○加入電話

家庭や会社で一般的に使われている電話です。NTT東日本に申し込んでください。

☎NTT東日本

<http://www.ntt-east.co.jp> (日本語) ☎ 116 (9時～17時)

☎☎ 0120 - 565 - 950 (英語対応 9時～17時)

※必要書類：名前が確認できる公的機関発行の証明書（在留カード、パスポート）など。電話新設の費用として約4万円かかります。

○電話のかけ方

1. 国内

市外局番（東京 03、札幌 011、倶知安 0136）＋相手の電話番号

※電話番号案内 ☎ 104（日本語、英語に転送可：9時～20時）

2. 国際

アクセス番号＋国番号＋地域番号＋相手の電話番号

アクセス番号

● KDDI 001 ● ソフトバンクテレコム 0061

● NTTコミュニケーションズ 0033

○インターネット

IP電話

多くのインターネットサービスプロバイダー（ISP）がIP電話のサービスを提供しています。国際通話が安いのが特徴で、利用には申し込みが必要です。

Wi-Fi（ワイファイ、wireless-fidelity）

町内各公共施設や飲食店などで順次拡大中です。

● 倶知安町観光・防災フリーWi-Fiサービス

https://www.town.kutchan.hokkaido.jp/Living_Information/bouhan-bousai-syobo/bousai_info/2487/



☎ = 申し込み・申請先 / ☎ = 問い合わせ先 / ☎ = 電話番号